

ENGLISH :

Single-use heelstick safety lancet: instructions for use

[Structure] The Heelstick safety lancets consist of blade, blade base, top head, bottom and pushing button.

[Performance] The device is sterilized by gamma irradiation.

[Intended use] The heelstick safety lancets are single-use devices which are designed to collect a capillary blood sample from the heel of infants.

[Contraindications] None.

[Instructions]

1. Select the test site. Clean the site with an antiseptic swab and allow to air dry.
2. Open the blister package and take out the lancet.
3. Place the lancet against the baby's heel and activate by pressing inwards on the white button. Then collect the blood sample.
4. Discard the blister and the used heelstick safety lancet in appropriate container.

[Cautions]

1. The individual blister pack is the sterile barrier, do not use if the individual package is open or damaged as infection may occur.
2. Not suitable for home use by lay person.
3. The reuse of this single-use device will affect safety, performance and effectiveness, and may cause infection.
4. In the event of any serious adverse event, please report to Owen Mumford and your local competent authority.
5. Only use on area indicated and appropriate birthweight or age, according to your institution's instructions.
6. Only single-use disposable blood lancets should be used for assisted blood draws by healthcare professionals or at healthcare provision sites.
7. Although the products have undergone various biological tests, and the test results are all in line with the standard requirements, allergic or irritating reactions may occur due to individual differences.

[Storage] Store in a well ventilated room. Keep away from light, moisture and corrosive gases.

FRANÇAIS :

Lancette de sécurité pour talon à usage unique : mode d'emploi

[Structure] Les lancettes de sécurité Heelstick sont composées d'une lame, d'une base de lame, d'une tête supérieure, d'un fond et d'un bouton poussoir.

[Performance] Le dispositif est stérilisé par irradiation gamma.

[Utilisation prévue] Les dispositifs sécurisés d'incision au talon sont des dispositifs à usage unique, conçus pour prélever un échantillon de sang capillaire au talon des nourrissons.

[Contre-indications] Aucune.

[Instructions]

1. Sélectionnez le site de test. Nettoyez le site avec un tampon antiseptique et laissez sécher à l'air libre.
2. Ouvrez le blister et sortez le dispositif.
3. Placez le dispositif contre le talon du bébé et activez-la en appuyant vers l'intérieur sur le bouton blanc. Puis prélevez l'échantillon de sang.
4. Jetez le dispositif sécurisé usagé dans un collecteur approprié.

[Précautions]

1. L'emballage individuel sous blister constitue la barrière stérile, ne pas utiliser si l'emballage individuel est ouvert ou endommagé, une infection pourrait survenir.
2. Ne convient pas à une utilisation à domicile par un profane.
3. La réutilisation de ce dispositif à usage unique nuit à sa sécurité, ses performances et son efficacité, et pourrait provoquer une infection.
4. En cas d'événement indésirable grave, veuillez le signaler à Owen Mumford et à votre autorité compétente locale.
5. N'utiliser que sur la zone indiquée et pour un poids de naissance ou un âge approprié, conformément aux instructions de votre institution.
6. Seuls des dispositifs jetables et à usage unique doivent être utilisés pour les prélèvements sanguins effectués par des professionnels de santé ou dans des établissements de santé.
7. Bien que nos produits aient été soumis à divers tests biologiques et que les résultats des tests soient tous conformes aux exigences de la norme, des réactions allergiques ou irritantes peuvent survenir en raison de différences individuelles.

[Conservation] Conserver dans une pièce bien aérée. Tenir à l'écart de la lumière, de l'humidité et des gaz corrosifs.

DEUTSCH :

Einweg-sicherheits-inzisionslanzette für fersenblutentnahme: gebrauchsanweisung

[Aufbau] Die Fersenblutentnahme-Sicherheitslanzetten bestehen aus Klinge, Klängenbasis, Oberkopf, Unterteil und Druckknopf.

[Leistung] Das Gerät wird durch Gammabestrahlung sterilisiert.

[Verwendungszweck] Die Sicherheits-Inzisionslanzetten für die Fersenblutentnahme sind Einwegprodukte, die für die Entnahme von Kapillarblut aus der Ferse von Säuglingen bestimmt sind.

[Kontraindikationen] Keine.

[Anweisungen]

1. Wählen Sie die Teststelle aus. Reinigen Sie die Stelle mit einem antiseptischen Tupfer und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
2. Öffnen Sie die Blisterpackung und nehmen Sie die Lanzette heraus.
3. Setzen Sie die Lanzette an der Ferse des Babys an und aktivieren Sie sie, indem Sie die weiße Knopf nach innen drücken. Dann die Blutprobe entnehmen.
4. Entsorgen Sie die Blisterpackung und die gebrauchte Sicherheits-Inzisionslanzette in einem geeigneten Behälter.

[Cautions]

1. Die einzelne Blisterpackung ist die sterile Barriere. Nicht verwenden, wenn die einzelne Packung geöffnet oder beschädigt ist. Dies könnte zu einer Infektion führen.
2. Nicht geeignet für den Heimgebrauch durch Laien.
3. Die Wiederverwendung dieses Einweggeräts beeinträchtigt die Sicherheit, Leistung und Wirksamkeit. Zusätzlich dazu könnte dies eine Infektion verursachen.
4. Bei schwerwiegenden unerwünschten Ereignissen wenden Sie sich bitte an Owen Mumford und Ihre zuständige Behörde vor Ort.
5. Verwenden Sie das Produkt nur in dem angegebenen Bereich und bei entsprechendem Geburtsgewicht oder Alter, entsprechend den Anweisungen Ihrer Einrichtung.
6. Für die assistierte Blutentnahme durch Gesundheitsdienstleister oder in Einrichtungen des Gesundheitswesens sollten nur Einweg-Blutlanzetten verwendet werden.
7. Obwohl unsere Produkte verschiedenen biologischen Tests unterzogen wurden und die Testergebnisse allen Standardanforderungen entsprechen, können aufgrund individueller Unterschiede allergische Reaktionen oder Irritationen auftreten.

[Lagerung] In einem gut belüfteten Raum lagern. Vor Licht, Feuchtigkeit und korrosiven Gasen schützen.

ESPAÑOL :

Lancetas de seguridad de punción del talón para un solo uso: instrucciones de uso

[Estructura] Las lancetas de seguridad de punción del talón constan de hoja, base de la hoja, cubierta superior, parte inferior y botón pulsador.

[Funcionamiento] El dispositivo se esteriliza con rayos gamma.

[Uso previsto] Las lancetas de seguridad de punción del talón son dispositivos para un solo uso, que se diseñaron para recolectar la muestra de sangre capilar del talón de los bebés.

[Contraindicaciones] Ninguna.

[Instrucciones]

1. Elija el sitio de la prueba. Limpie el sitio con un hisopo antiséptico y deje secar al aire.
2. Abra el empaque del blíster y retire la lanceta.
3. Coloque la lanceta contra el talón del bebé y active presionando hacia adentro en el botón blanco. Luego recolecte la muestra de sangre.
4. Deseche el blíster y la lanceta de seguridad de punción del talón utilizada en un recipiente adecuado.

[Precauciones]

1. El embalaje del blíster individual es la barrera estéril. No utilice el producto si el embalaje individual está abierto o dañado, ya que se podría producir una infección.
 2. No es apropiada para su uso en casa por usuarios no profesionales.
 3. La reutilización de este dispositivo de un solo uso impactará en la seguridad, el rendimiento y la eficacia, y puede provocar una infección.
 4. En el caso de cualquier evento adverso grave, informe a Owen Mumford y a la autoridad local competente.
 5. Utilice solo en el área indicada y con el peso al nacer o la edad apropiados, según las instrucciones de las instituciones.
 6. Solo se deben utilizar lancetas desechables de sangre para la extracción de sangre asistida por proveedores de atención sanitaria o en los sitios de prestación de servicios sanitarios.
 7. Aunque nuestros productos han sido sometidos a diversas pruebas biológicas y sus resultados cumplen la normativa, se podrían producir reacciones alérgicas o irritantes debido a las diferencias individuales.
- [Almacenamiento]** Almacene en un espacio con ventilación adecuada. Mantenga alejado de la luz, la humedad y de gases corrosivos.

NEDERLANDS :

Hielprik veiligheidslancet voor eenmalig gebruik: gebruiksinstructies

[Structuur] De hielprik veiligheidslancetten bestaan uit een lemmet, lemmebasis, bovenkop, onderkant en drukknop.

[Prestaties] Het apparaat wordt gesteriliseerd door gammastraling.

[Beoogd gebruik] De veiligheidslancetten voor hielprik zijn voor eenmalig gebruik en zijn bedoeld om het capillaire bloedmonster te nemen uit de hiel van zuigelingen.

[Contra-indicaties] Geen.

[Instructies]

1. Selecteer de testlocatie. Reinig de plek met een antiseptisch wattenstaafje en laat het aan de lucht drogen.
2. Open de blisterverpakking en haal het lancet eruit.
3. Plaats het lancet tegen de hiel van de baby en activeer het door de witte knop naar binnen te drukken. Verzamel dan het bloedmonster.
4. Gooi de blister en het gebruikte lancet in de daarvoor bestemde container weg.

[Voorzichtig]

1. De individuele blisterverpakking is de steriele barrière, niet gebruiken als de individuele verpakking open of beschadigd is, dat kan infectie veroorzaken.
2. Niet geschikt voor thuisgebruik door leken.
3. Het hergebruik van dit hulpmiddel voor eenmalig gebruik heeft gevolgen voor de veiligheid, de prestaties en de doeltreffendheid, en kan infectie veroorzaken.
4. In het geval van een ernstig ongewenst voorval, gelieve dit te melden aan Owen Mumford en uw plaatselijke bevoegde autoriteit.
5. Alleen gebruiken op aangegeven gebied en geschikt geboortegewicht of leeftijd, volgens de instructies van uw instelling.
6. Bloedlancetten voor eenmalig gebruik mogen alleen worden gebruikt voor geassisteerde bloedafname door zorgverleners of in zorginstellingen.
7. Hoewel onze producten aan diverse biologische tests zijn onderworpen en de testresultaten allemaal voldoen aan de standaardvereisten, kunnen er door individuele verschillen toch allergische reacties of irritatie optreden.

[Bewaren] Bewaar in een goed geventileerde ruimte. Houd uit de buurt van licht, vocht en corrosieve gassen.

ITALIANO :

Lancetta di sicurezza heelstick monouso: istruzioni per l'uso

[Struttura] Le lancette di sicurezza heelstick sono composte da lama, base della lama, testa superiore, fondo e pulsante di spinta.

[Prestazioni] Il dispositivo è sterilizzato per irradiazione gamma.

[Uso previsto] Le lancette di sicurezza heelstick sono dispositivi monouso progettati per raccogliere il campione di sangue capillare dal tallone dei neonati.

[Controindicazioni] Nessuna.

[Istruzioni]

1. Selezionare il sito del test. Pulire il sito con un tampone antisettico e lasciare asciugare all'aria.
2. Aprire la confezione blister ed estrarre la lancetta.
3. Posizionare la lancetta contro il tallone del bambino e attivare premendo verso l'interno il pulsante bianco. Quindi raccogliere il campione di sangue.
4. Gettare il blister e la lancetta di sicurezza per tallone usati in un apposito contenitore.

[Avvertenze]

1. Il blister individuale è la barriera sterile, non utilizzare se la singola confezione è aperta o danneggiata può verificarsi un'infezione.
2. Non adatto all'uso domestico da parte di profani.
3. Il riutilizzo di questo dispositivo monouso influenza la sicurezza, le prestazioni e l'efficacia, può causare un'infezione.
4. In caso di evento avverso grave, presentare una segnalazione a Owen Mumford e all'autorità locale competente.
5. Usare solo sull'area indicata e con un peso alla nascita o un'età appropriati secondo le istruzioni delle vostre istituzioni.
6. Per i prelievi di sangue assistiti da parte di operatori sanitari o presso i centri di assistenza sanitaria devono essere utilizzate solo lancette ematiche monouso.
7. Sebbene i nostri prodotti siano stati sottoposti a diversi test biologici e i risultati dei test siano tutti in linea con i requisiti standard, è possibile che si verifichino reazioni allergiche o irritanti a causa delle differenze individuali.

[Conservazione] Conservare in un locale ben ventilato. Tenere lontano da luce, umidità e gas corrosivi.



<p>Unistik Heelstick MICRO PREEMIE 0.65mm x 1.5mm Extremely low birth weight < 1kg REF 50: P004437A1</p>	<p>Unistik Heelstick PREEMIE 0.85mm x 1.75mm Low birth weight 1-2.5kg REF 50: P004436A1</p>	<p>Unistik Heelstick FULL TERM 1.0mm x 2.5mm Birth up to 6 months weight 2.5-9kg REF 50: P004435A1</p>	<p>Unistik Heelstick TODDLER 1.5mm x 2.8mm 6-24 months (up to when child begins walking) REF 50: P004434A1</p>
---	---	--	--

Manufactured in China for Owen Mumford.



HEAD OFFICE
Owen Mumford Ltd.,
Brook Hill, Woodstock,
Oxfordshire OX20 1TU,
United Kingdom
T : +44 (0)1993 812021
E : info@owenmumford.com

EC REP **GERMANY**
Owen Mumford GmbH,
Alte Häge 1, 63762 Großostheim,
Germany
T : +49 (0)6026/97750
E : de.info@owenmumford.com

UK/IRELAND SALES & MARKETING
T : +44 (0)1608 645555
E : info@owenmumford.com

USA
T : +1 800-421-6936
E : us.info@owenmumford.com

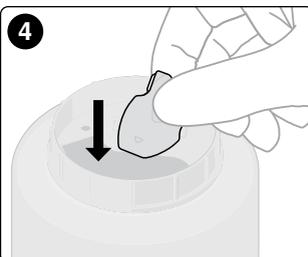
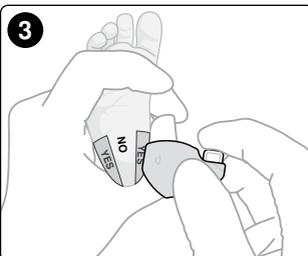
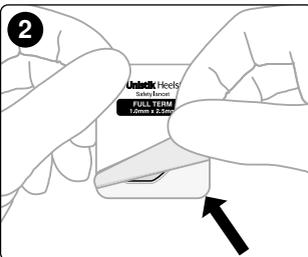
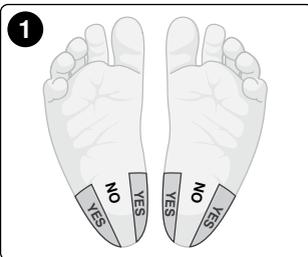
FRANCE
T : +33 (0)2 32 51 88 70
E : contact@owenmumford.com

MALAYSIA
T : +60 (0)7 553 9617
E : my.info@owenmumford.com

EUROPE, MIDDLE EAST AND AFRICA
T : +44 (0)1993 812021
E : info@owenmumford.com

owenmumford.com
Pat. owenmumford.com/ip
owenmumford.com/symbol-glossary

Unistik® Heelstik



MALTI:

Lanzetta tas-sikurezza ghat-titqib tal-gharqub li tintuża darba biss struzzjonijiet għall-użu

[Struttura] Il-Lanzetti tas-sikurezza għat-titqib tal-gharqub jikkonsistu f'xaxra, bażi ta' xaxra, parti ta' fuq, parti ta' isfel u buttuna għat-tagħfif.

[Prestazzjoni] L-apparat huwa sterilizzat permezz ta' irradjazzjoni gamma.

[Użu Mahsub] Il-lanzetti tas-sikurezza għat-titqib tal-gharqub huma apparati li jintużaw darba biss, li huma ddisinjati biex jiġbru l-kampjun tad-demmi kapillari mill-gharqub tat-trabi.

[Kontraindikazzjonijiet] Xejn.

[Struzzjonijiet]

1. Aghżel is-sit tat-test. Naddaf is-sit b'tajjara antisettika u hallih jinxf bl-arja.
2. Iftaħ il-pakkett tal-folji u oħroġ il-lanzetta.
3. Pogġi l-lanzetta mal-gharqub tat-tarbija u attivaha billi tagħfas 'il gewwa fuq il-buttuna l-bajda. Imbagħad hu l-kampjun tad-demmi.
4. Armi l-folja u l-lanzetta tas-sikurezza għat-titqib tal-gharqub użata f'kontenitur xieraq.

[Twissijiet]

1. Il-pakkett tal-folji individwali huwa l-barriera sterili, tużax jekk il-pakkett individwali jkun miftuħ jew saritlu hsara, tista' sseħħ infezzjoni.
2. Mhux adatt għall-użu domestiku minn persuna mhux esperta.
3. L-użu mill-ġdid ta' dan l-apparat li jintuża darba biss se jaffettwa s-sikurezza, il-prestazzjoni u l-effettività, u jista' jikkawża infezzjoni.
4. Fil-każ ta' kwalunkwe avveniment avvers serju, jekk jogħġbok irraporta lil Owen Mumford u lill-awtorità kompetenti lokali tiegħek.
5. Uża biss f'parti indikata u skont piż fit-twelid jew età xierqa, skont l-istruzzjonijiet tal-istitutazzjonijiet tiegħek.
6. Il-lanċetti tad-demmi li jintużaw darba biss u li jintremew wara l-użu għandhom jintużaw għat-tehd tad-demmi assistit mill-fornituri tal-kura tas-saħħa jew f'siti tal-ghoti tal-kura tas-saħħa.
7. Għalkemm il-prodotti tagħna sarulhom diversi testijiet bijoloġiċi, u r-rizultati tat-test huma kollha konformi mar-rekwiżiti standard, jistgħu jseħħu reazzjonijiet allergiċi jew irritanti minhabba differenzi individwali.

[Hżin] Aħžen f'kamra ventilata tajjeb. Żomm 'il bogħod mid-dawl, l-umdiità u l-gassijiet korrużivi.

PORTUGUÊS:

Lanceta de segurança para o teste do pezinho: instruções de utilização

[Estrutura] As lancetas de segurança para o teste do pezinho consistem numa lâmina, base da lâmina, cabeça superior, inferior e botão de pressão.

[Desempenho] O dispositivo é esterilizado por irradiação gama.

[Utilização prevista] As lancetas de segurança para o teste do pezinho são dispositivos de utilização única, concebidos para recolher amostras de sangue capilar do calcanhar dos bebés.

[Contraindicações] Nenhuma.

[Instruções]

1. Seleccione o local do teste. Limpe o local com uma compressa antisséptica e deixe secar ao ar livre.
2. Abra o pacote almofadado e retire a lanceta.
3. Coloque a lanceta contra o calcanhar do bebé e ative-a pressionando o botão branco para dentro. Em seguida, recolha a amostra de sangue.
4. Elimine o pacote almofadado e a lanceta de segurança para o teste do pezinho utilizada num recipiente apropriado.

[Cuidados]

1. A embalagem almofadada individual constitui a barreira estéril; não utilize o produto se a embalagem individual estiver aberta ou danificada, uma vez que pode ocorrer uma infeção.
2. Não é adequado para uso doméstico por pessoas não especializadas.
3. A reutilização deste dispositivo de utilização única afeta a segurança, desempenho e eficácia, e pode causar uma infeção.
4. Em caso de um acontecimento adverso grave, comunique-o à Owen Mumford e à sua autoridade competente local.
5. Utilize apenas na área indicada e em bebés com peso à nascença ou idade adequados, de acordo com as instruções da sua instituição.
6. Apenas devem ser utilizadas lancetas descartáveis para amostras de sangue durante a respetiva colheita por profissionais de saúde ou em locais destinados aos cuidados de saúde.
7. Embora os nossos produtos tenham sido submetidos a vários testes biológicos e os resultados estejam em conformidade com os requisitos padrão, podem ocorrer reações alérgicas ou irritações devido às diferenças nos indivíduos.

[Armazenamento] Armazene o produto num local bem ventilado. Mantenha-o afastado da luz, humidade e gases corrosivos.

DANSK:

Sikkerhedslancet til hælstik til engangsbrug: brugervejledning

[Struktur] Sikkerhedslancetter til hælstik består af Klinge, klingebase, tophoved, bund og trykknapp.

[Ydelse] Enheden er steriliseret vha. gammastråling.

[Tilsigtet anvendelse] Sikkerhedslancetter til hælstik er engangsordninger, som er designet til at opsamle kapillærbloodprøven fra hælen på spædbørn.

[Kontraindikationer] Ingen.

[Instruktioner]

1. Vælg teststedet. Rengør stedet med en spritserviet, og lad det lufttørre.
2. Åbn blisterpakningen, og tag lancetten ud.
3. Placer lancetten mod barnets hæl, og aktivér ved at trykke indad på den hvide knap. Tag derefter blodprøven.
4. Kassér blisterpakningen og den brugte sikkerhedslancet med hælstiften i en passende beholder.

[Forsigtighedsregler]

1. Den individuelle blisterpakning er den sterile barriere: Må ikke anvendes, hvis den individuelle pakke er åben eller beskadiget, infektion kan forekomme.
2. Ikke egnet til hjemmebrug af lægmand.
3. Genbrug af denne enhed til engangsbrug vil påvirke sikkerhed, ydeevne og effektivitet, og kan forårsage infektion.
4. I tilfælde af en alvorlig uønsket hændelse bedes du rapportere til Owen Mumford og din lokale kompetente myndighed.
5. Brug kun på det angivne område og til passende fødselsvægt eller alder i henhold til din institutions instruktioner.
6. Der bør kun anvendes blodlancetter til engangsbrug til assisteret blodprøvetagning af sundhedspersonale eller på sundhedsplejesteder.
7. Selv om vores produkter har gennemgået forskellige biologiske tests, og testresultaterne er alle i overensstemmelse med standardkravene, kan der forekomme allergiske eller irriterende reaktioner på grund af individuelle forskelle.

[Opbevaring] Skal opbevares i et godt ventileret rum. Skal holdes væk fra lys og fugt og ætsende gasser.

NORSK:

Siikkerhetslansett for hælpinne til engangsbruk: bruksanvisning

[Struktur] Hælstøttens sikkerhetslansetter består av blad, bladbase, tophoved, bunn og trykknapp.

[Ytelse] Enheten er sterilisert med gammastråling.

[Tiltenkt bruk] Hælpinnens sikkerhetslansett er engangsutstyr, som er utviklet for å samle opp kapillærbloodprøven fra hælen til spedbarn.

[Kontraindikasjoner] Ingen.

[Instruksjoner]

1. Velg teststeden. Rengjør stedet med en antiseptisk vattpinne og la det lufttørke.
2. Åpne blisterpakningen og ta ut lansetten.
3. Plasser lansetten mot hælen til babyen og aktiver ved å trykke innover på den hvite knappen. Ta deretter blodprøven.
4. Kast blisterpakningen og den brukte sikkerhetslansetten for hælstøtten i riktig beholder.

[Forsiktighetsregler]

1. Den enkelte blisterpakningen er den sterile barrieren, må ikke brukes dersom den enkelte pakningen er åpnet eller skadd, infeksjon kan oppstå.
2. Ikke egnet for hjemmebruk av ufaglærte.
3. Gjenbruk av denne engangsenheten vil påvirke sikkerhet, ytelse og effektivitet og kan forårsake infeksjon.
4. I tilfelle av en alvorlig uønsket hendelse, informer Owen Mumford og din lokale kompetente myndighet.
5. Bruk kun på det angitte området og i forhold til riktig fødselsvekt eller alder, i henhold til institusjonens instruksjoner.
6. Kun blodlansetter til engangsbruk skal brukes til assistert blodprøvetaking av helsepersonell eller på steder hvor helsetjenester utføres.
7. Selv om produktene våre har gjennomgått ulike biologiske tester, og alle testresultatene samsvarer med standardkravene, kan det oppstå allergiske eller irritasjonsreaksjoner som følge av individuelle forskjeller.

[Opbevaring] Lagre i et godt ventileret rom. Hold unna lys, fuktighet og korroderende gasser.

SUOMI:

Kertakäyttöinen kantapääpistoksiin käytettävä turvalansetti: käyttöohjeet

[Rakenne] Kantapääpistoksiin käytettävät turvalansetit koostuvat terästä, terän kannasta, yläpäästä, alaosasta ja painikkeesta.

[Suorituskyky] Laite on steriloitu gammasäteilytyksellä.

[Käyttötarkoitus] Kantapääpistoksiin käytettävät turvalansetit ovat kertakäyttöisiä laitteita, jotka on suunniteltu kapillaariverinäytteen ottamiseen vauvojen kantapäästä.

[Vasta-aiheet] Ei ole.

[Ohjeet]

1. Valitse testauskohta. Puhdista kohta antiseptisellä vanulapulla ja anna kuivua.
2. Avaa läpipainopakkaus ja ota lansetti ulos.
3. Aseta lansetti vauvan kantapäätä vasten ja aktivoi se painamalla valkoista painiketta sisäänpäin. Ota sitten verinäyte.
4. Hävitä läpipainopakkaus ja käytetty kantapääpistoksiin tarkoitettu turvalansetti heittämällä ne asianmukaiseen jäteastiaan.

[Varoitukset]

1. Yksittäinen läpipainopakkaus on steriili este. Yksittäispakkausta ei saa käyttää, jos se on avattu tai vaurioitunut, sillä muuten seurauksena voi olla infektiota.
2. Tuote ei sovellu ei-ammattihenkilöiden kotikäyttöön.
3. Tämän kertakäyttöisen laitteen uudelleenkäyttö vaikuttaa turvallisuuteen, suorituskykyyn ja toimintakykyyn ja saattaa aiheuttaa infektion.
4. Jos ilmenee vakava haittavaikutus, siitä on ilmoitettava Owen Mumfordille ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.
5. Tuotetta saa käyttää vain määrättyyn kohtaan ja potilaalle, jonka syntymäpaino tai ikä on sopiva, noudattaen laitoksen omia ohjeita.
6. Terveydenhuollon ammattilaiset tai terveydenhuollon palvelupaikat saavat käyttää avustettuun verinäytteiden ottamiseen vain yhdelle potilaalle käytettäviä kertakäyttöisiä lansetteja.
7. Vaikka tuotteillemme on tehty erilaisia biologisia testejä ja kaikki testitulokset vastaavat standardien vaatimuksia, allergisia tai ärsyttäviä reaktioita voi esiintyä yksilöllisten erojen vuoksi.

[Säilytys] Säilytä tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Suojaa valolta, kosteudelta ja syövyttäviiltä kaasuilta.

SVENSKA:

Säkerhetslansett för hälstick för engangsbruk. Bruksanvisning

[Struktur] Säkerhetslansetterna för hälstick består av blad,bladbas, topphuvud, botten och tryckknapp.

[Prestanda] Anordningen steriliseras genom gammastrålning.

[Avsedd användning] Säkerhetslansetterna för hälstick är engångsanordningar som är utformade för att samla upp kapillärblodprover från spädbarns hälar.

[Kontraindikationer] Inga

[Instruktioner]

1. Välj teststället Rengör stället med en antiseptisk provsticka och låt lufttorka.
2. Öppna blisterförpackningen och ta ut lansetten.
3. Placera lansetten mot barnets hæl och aktivera den genom att trycka inåt på den vita knappen. Samla sedan in blodprovet.
4. Kassera blisterförpackningen och den använda säkerhetslansetten för hälstick i lämplig behållare.

[Försiktighetsåtgärder]

1. Den enskilda blisterförpackningen är den sterila barriären. Använd inte om den enskilda förpackningen är öppen eller skadad, då detta kan orsaka infektioner.
2. Anordningen är inte avsedd att användas av lekmän i hemmet.
3. Återanvändning av denna anordning för engangsbruk påverkar dess säkerhet, prestanda och effektivitet, och kan orsaka infektioner.
4. I händelse av allvarliga biverkningar ska du rapportera dessa till Owen Mumford och din lokala behöriga myndighet.
5. Använd endast på angivet ställe och på barn vars födelsevekt och ålder lämpar sig för detta, enligt anvisningarna på din institution.
6. Endast blodlansetter för engangsbruk ska användas för assisterad blodtagning av vårdgivare eller på sjukvårdsinrättningar.
7. Även om våra produkter har genomgått olika biologiska tester, och testresultaten alla är i linje med standardkraven, kan allergiska eller irriterande reaktioner uppstå på grund av individuella skillnader.

[Förvaring] Förvara i ett välventilerat rum och undvik att utsätta för ljus, fukt samt frätande gaser.

<p>CE Marking / Marquage CE / CE-Kennzeichnung / Marca CE / CE-markering / Marcatura CE / Marka CE / Marcação CE / CE-mærkning / CE-merkintä / CE-märking</p>	<p>Single sterile barrier system with protective packaging outside / Système de barrière stérile unique avec emballage de protection extérieur / Einfaches Sterilbarriersystem mit Schutzverpackung außen / Sistema de barreira estéril único com envase protector exterior / Enkel steril barriere-system med beskyttende verpakkning aan de buitenkant / Sistema di barriera sterile singolo con imballaggio protettivo esterno / Sistema ta' barriera sterili waħda bi-pakkijiet protettiv barra / Sistema de barreira única estéril com embalagem de proteção exterior / System med enkelt sterilt barriere med beskyttende ydre emballage / Enkel sterilt barriere-system med beskyttende emballasje / Yksinkertainen steriil estejärjestelmä, jonka ulkopuolella on suojauskaus / Enkel sterilt barriere-system med skyddsförpackning utåt</p>	<p>Single sterile barrier system / Système de barrière stérile unique / Einfaches Sterilbarriersystem / Sistema de barreira estéril único / Enkel steril barriere-system / Sistema di barriera sterile singolo / Sistema ta' barriera sterili waħda / Sistema de barreira única estéril / Enkel sterilt barriere-system / Yksinkertainen steriil estejärjestelmä / Enkel sterilt barriere-system</p>	<p>Do not reuse - Single use / Ne pas réutiliser - Usage unique / Nicht wiederverwenden - Einmaliger Gebrauch / No volver a usar - Para un solo uso / Niet hergebruken - Eenmalig gebruik / Non riutilizzare - Uso singolo / Tużaz mill-ġdid - Użu tai darba / Não reutilizar - Utilização única / Må ikke genbruges - Til engangsbrug / Skal ikke brukes flere ganger - Til engangsbruk / Ei saa nyttää uudelleen - Kertäkäyttöinen / Får ej återvändas - Engångsbruk</p>	<p>Do not use if the package is damaged / Non utilizzare se la confezione è danneggiata / Tużaz jekk il-pakkett iku juri sinjali ta' hsara / Não utilizar se a embalagem estiver danificada / Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget / Skal ikke bruges hvis pakningen er skadet / Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut / Får ej användas om förpackningen är skadad</p>	<p>Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabrikant / Produttore / Manifattur / Fabricante / Producent / Produsent / Valmistaja / Tilverkare</p>	<p>Caution / Attention / Vorsicht / Precaution / Voorzichtig / Attenzione / Kiveltä / Cuidado / Forsiglig / Forsiklighet / Varoitus / Försiktighet</p>	<p>Consult instructions for use / Consulter le mode d'emploi / Gebrauchsinformation beachten / Consulte las instrucciones de uso / Readpleeg de gebruiksaanwijzing / Consultare le istruzioni per l'uso / Ikonsultaa -Istruzzjonijiet għall-użu / Consultar instruções de utilização / Se brugsanvisningen / Se bruksanvisning / Käsko käyttöohjeet / Se bruksanvisningen</p>	<p>This way up / Ce côté vers le haut / Diese Seite nach oben / Esta parte hacia arriba / Deze kant boven / Da questa parte, in alto / Zornim wayag / Por aqui / Denne vej op / Denne siden opp / Tämä puoli ylöspäin / Denne sida upp</p>	<p>Expiry date / Data di scadenza / Data tai skadennä / Data de validade / Utlöpsdatum / Viimeinen käyttöpäivä / Utgångsdatum</p>
<p>Authorized representative in the European community / Représentant autorisé dans la communauté européenne / Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Gemachtigtd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Reprezentante autorizzato nella Comunità europea / Représentant autorisé en fl-komunità Ewropea / Reprezentante autorizado na comunidade europea / Autoriseret representant i EU / Autoriseret representant for EU / Valittu edustaja EU-alueella / Behörig representant inom EU</p>	<p>Medical Device / Dispositif médical / Medizinprodukt / Dispositivo médico / Medisch apparaat / Apparechiatura medicale / Apparat Medicu / Dispositivo médico / Medicinsk udstyr / Medicinsk enhet / Läkemedelsläte / Medicinteknisk anordning</p>	<p>Lot number / Numéro de lot / Losnummer / Número de lote / Partinummer / Numero di lotto / Numru tal-lott / Número do lote / Lotnummer / Lotnummer / Eränumero / Partnummer</p>	<p>Product order codes / Références de commande des produits / Bestellcodes für Produkte / Códigos de solicitud de productos / Codes voor productbestelling / Codici d'ordine dei prodotti / Kodjici tal-ordni tal-prodotti / Referências de encomenda de produtos / Produktorderkoder / Produktets beställingskoder / Tuotteen tilauskoodit / Produktorderkoder</p>	<p>Manufacturing date / Date de fabrication / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Vervaardingsdatum / Data di produzione / Data tai-manifattura / Data de fabricno / Fremstillingsdato / Produktionsdato / Valmistuspäivämäärä / Tilverkningsdatum</p>	<p>Fragile, please handle it with great care / Fragile, veuillez manipuler avec grande précaution / Zerbrechlich, bitte mit großer Vorsicht behandeln / Frågti, manipuler med mucho cuidado / Breakable, voorzichtig behandelen / Frågti, maneggiare con molta cura / Frågti, jekk jogħġbok oġġod attent haħna meta taqbu / Frågti, manusear med molto cuidado / Skrobelig, händertes med stor omsorg / Knuselig, händertes med stor omsorg / Helposit särkytyä, käsittelyä erittäin varovasti / Ömtåligt, bör hanteras mycket varsamt</p>	<p>Keep away from sunshine / Tenir à l'écart des rayons du soleil / Von Sonnenlicht fernhalten / Mantener alejado de la luz del sol / Houd uit de buurt van zonlicht / Tenere lontano dal sole / Zomn 'il bogħod mid-dawl tax-waxx / Mantar afastado do sol / Må ikke udsættes for solskin / Holdes unna sollys / Suojattava auringonvalolta / Häll borta från solskin</p>	<p>Keep away from rain / Tenir à l'écart de la pluie / Vom Regen fernhalten / Mantener alejado de la lluvia / Houd uit de buurt van regen / Tenere lontano dalla pioggia / Zomn 'il bogħod mix-xita / Mantar afastado da chuva / Skal holdes væk fra regn / Holdes unna regn / Suojattava sadeelta / Häll borta från regn</p>	<p>MD REF i ! ☞ ☞</p>	

